

KONINKRIJK BELGIË

-----

ADVIES 42.633/1

VAN DE AFDELING WETGEVING

VAN DE RAAD VAN STATE

-----

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 28 maart 2007 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet "houdende instemming met de overeenkomst betreffende de sociale zekerheid tussen het Koninkrijk België en de Republiek Korea, ondertekend te Brussel op 5 juli 2005", heeft op 19 april 2007 het volgende advies gegeven:

Krachtens artikel 10 van de om instemming voorgelegde overeenkomst kunnen de bevoegde autoriteiten in het belang van bepaalde personen of bepaalde categorieën van personen voorzien in wijzigingen van de artikelen 7 tot 9 ervan.

Er dient te worden opgemerkt dat de wetgevende kamers ook dienen in te stemmen met toekomstige wijzigingen aan een overeenkomst <sup>(1)</sup>. Weliswaar is het niet uitgesloten dat deze instemming vooraf wordt gegeven <sup>(2)</sup>, maar zulk een voorafgaande instemming is, om in overeenstemming te zijn met artikel 167, § 2, van de Grondwet, slechts aanvaardbaar voorzover de wetgevende kamers weten binnen welke grenzen ze wordt verleend <sup>(3)</sup>.

In casu wordt in artikel 10 aangegeven welke artikelen van de overeenkomst kunnen worden gewijzigd, en wordt bepaald dat die wijzigingen in het belang van bepaalde personen of bepaalde categorieën van personen dienen te zijn "op voorwaarde dat de betrokken personen onderworpen zijn aan de wetgeving van één van de overeenkomstsluitende Staten". Aldus kan worden aangenomen dat de grenzen van de wijzigingsmogelijkheid voldoende zijn aangegeven.

Evenwel mag er geen onduidelijkheid over bestaan dat de wetgevende kamers vooraf hun instemming betuigen met eventuele wijzigingen in de zin van artikel 10 van de overeenkomst. Indien zulks effectief strookt met de bedoeling van de stellers van het ontwerp, wordt het ontwerp best aangevuld met een uitdrukkelijke bepaling in die zin.

---

<sup>(1)</sup> J. VELAERS, *De Grondwet en de Raad van State, afdeling Wetgeving*, Antwerpen, Maklu, 1999, 549-550.

<sup>(2)</sup> Cass., 19 maart 1981, *Arr. Cass.* 1980-81, 808 en *J.T.* 1982, 565, met noot J. VERHOEVEN; Cass., 2 mei 2002, nr. RC 02521-1 (Rolnr.C.99.0518.N).

<sup>(3)</sup> Zie o.m. R.v.St., afd. wetg., advies 26.355/9 van 2 juli 1997 over het ontwerp dat geleid heeft tot de wet van 11 maart 1999 houdende instemming met het Memorandum van Overeenkomst over de Ontwikkelingssamenwerking tussen het Koninkrijk België en de Republiek Zuid-Afrika, ondertekend te Brussel op 16 maart 1995 (*Parl. St.*, Senaat, 1998-99, nr. 1-1168/1, (13), 14), en andere adviezen vermeld door J. MASQUELIN, *Le droit des traités dans l'ordre juridique et dans la pratique diplomatique belges*, Brussel, Bruylant, 1980, 214-215 en 276-277 en door J. VELAERS, o.c., 550-551. Raadpl. ook J. VERHOEVEN, noot bij Cass., 19 maart 1981, *J.T.* 1982, 566.

Teneinde de parlementaire controle te versterken, kan eventueel ook een artikel aan het ontwerp worden toegevoegd met een bepaling waarin wordt voorzien in de verplichting voor de regering om elke voorgenomen wijziging, althans van normatieve aard, van de artikelen 7 tot 9 van de overeenkomst, aan de wetgevende kamers mede te delen <sup>(4)</sup>.

-----

---

<sup>(4)</sup> Indien de wetgevende kamers hun afkeuring van een wijziging zouden laten blijken, zal de regering verplicht zijn die wijziging geen doorgang te laten vinden.

De kamer was samengesteld uit

|          |                     |                      |
|----------|---------------------|----------------------|
| de Heren | M. VAN DAMME,       | kamervoorzitter,     |
|          | J. BAERT,           |                      |
|          | W. VAN VAERENBERGH, | staatsraden,         |
|          | A. SPRUYT,          | assessoren van de    |
|          | M. TISON,           | afdeling wetgeving,  |
| Mevrouw  | M. VERSCHRAEGHEN,   | toegevoegd griffier. |

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. STEEN, auditeur.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

M. VERSCHRAEGHEN

M. VAN DAMME

ROYAUME DE BELGIQUE

-----

AVIS 42.633/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION  
DU CONSEIL D'ÉTAT

-----

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 28 mars 2007, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi "portant assentiment à la Convention sur la sécurité sociale entre le Royaume de Belgique et la République de Corée, signée à Bruxelles le 5 juillet 2005", a donné le 19 avril 2007 l'avis suivant:

Selon l'article 10 de la convention soumise pour approbation, les autorités compétentes peuvent, dans l'intérêt de certaines personnes ou de certaines catégories de personnes, prévoir des modifications aux dispositions des articles 7 à 9 de la convention.

Il y a lieu de relever que les chambres législatives doivent également donner leur assentiment aux modifications futures à une convention <sup>(1)</sup>. S'il n'est pas exclu que cet assentiment soit donné anticipativement <sup>(2)</sup> pour être compatible avec l'article 167, § 2, de la Constitution, un tel assentiment préalable ne peut être admis que pour autant que les chambres législatives connaissent les limites dans lesquelles il est donné <sup>(3)</sup>.

En l'occurrence, l'article 10 mentionne les articles de la convention qui peuvent être modifiés et précise que ces modifications doivent se faire dans l'intérêt de certaines personnes ou de certaines catégories de personnes "à condition que les personnes concernées soient soumises à la législation d'un des États contractants". Il peut être admis ainsi que les limites de la possibilité de modification sont indiquées à suffisance.

Il ne peut toutefois y avoir aucune ambiguïté quant au fait que les chambres législatives donnent anticipativement leur assentiment aux éventuelles modifications visées à l'article 10 de la convention. Si telle est effectivement l'intention des auteurs du projet, mieux vaudrait compléter celui-ci en y insérant une disposition expresse en ce sens.

Pour renforcer le contrôle parlementaire, on pourrait également, le cas échéant, ajouter dans le projet un article qui imposerait au gouvernement de notifier aux

---

<sup>(1)</sup> J. VELAERS, *De Grondwet en de Raad van State, afdeling Wetgeving*, Anvers, Maklu, 1999, 549-550.

<sup>(2)</sup> Cass., 19 mars 1981, *Arr. Cass.*, 1980-81, 808 et *J.T.*, 1982, 565, note de J. VERHOEVEN; Cass., 2 mai 2002, n° JC 02521-1 (numéro de rôle C.99.0518.N).

<sup>(3)</sup> Voir, entre autres, C.E., section de législation, avis 26.355/9 du 2 juillet 1997 sur le projet devenu la loi du 11 mars 1999 portant assentiment au mémorandum d'accord entre le Royaume de Belgique et la République d'Afrique du Sud, concernant la coopération au développement, signé à Bruxelles le 16 mars 1995 (*Doc. parl.*, Sénat, 1998-99, n° 1-1168/1, (13), 14), et d'autres avis cités par J. MASQUELIN, *Le droit des traités dans l'ordre juridique et dans la pratique diplomatique belges*, Bruxelles, Bruylant, 1980, 214-215 et 276-277 et par J. VELAERS, *o.c.*, 550-551. Voy. également J. VERHOEVEN, note sous Cass., 19 mars 1981, *J.T.*, 1982, 566.

chambres législatives chaque modification d'ordre normatif du moins, qu'il envisage de faire aux articles 7 à 9 de la convention <sup>(4)</sup>.

-----

---

<sup>(4)</sup> Dans l'hypothèse où les chambres législatives n'approuveraient pas une modification, le gouvernement se verrait dans l'obligation de renoncer à celle-ci.

La chambre était composée de

|           |                                  |                                             |
|-----------|----------------------------------|---------------------------------------------|
| Messieurs | M. VAN DAMME,                    | président de chambre,                       |
|           | J. BAERT,<br>W. VAN VAERENBERGH, | conseillers d'État,                         |
|           | A. SPRUYT,<br>M. TISON,          | assesseurs de la<br>section de législation, |
| Madame    | M. VERSCHRAEGHEN,                | greffier assumé.                            |

Le rapport a été présenté par M. B. STEEN, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. VAN VAERENBERGH.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

M. VERSCHRAEGHEN

M. VAN DAMME